

พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว ทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ ให้ส่งข้อความพระราชสาส์น
อำนวยการไปยังประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม ในโอกาสวันชาติของสาธารณรัฐ
สังคมนิยมเวียดนาม ซึ่งตรงกับวันที่ ๒ กันยายน ๒๕๖๖ ดังนี้

His Excellency Mr. Vo Van Thuong,

President of the Socialist Republic of Viet Nam,
Hanoi.

On the occasion of the National Day of the Socialist Republic of Viet Nam, please accept, Your Excellency, my sincerest congratulations and best wishes for your good health and happiness as well as for the continued success and prosperity of the Socialist Republic of Viet Nam and her people.

Thailand and the Socialist Republic of Viet Nam have long enjoyed strong ties and robust cooperation which are so firmly underpinned by the dynamic Strengthened Strategic Partnership. As close partners and friends, I truly believe that there still are immense opportunities for our two countries to work even more closely together in all areas of mutual benefit, especially in trade, investment, tourism and technical cooperation, both bilaterally and within ASEAN framework. This will not only contribute to the greater benefits and growth for our two countries but also create the well-being and stability for our region in the years to come.

(M.R.) Maha Vajiralongkorn R.

คำแปล

ฯพณฯ นายหวอ วันเถื่อง

ประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม

กรุงฮานอย

ในโอกาสวันชาติของสาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม ข้าพเจ้าขอแสดงความยินดีด้วยใจจริง และขออำนวยพรให้ท่านประธานาธิบดีประสบแต่ความสุขสวัสดิ์และมีพลานามัยสมบูรณ์ ทั้งขอให้ประเทศและประชาชนชาวเวียดนามประสบความสำเร็จและมีความก้าวหน้ารุ่งเรืองสืบไป

ประเทศไทยและสาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนามต่างมีความสัมพันธ์และความร่วมมืออันมั่นคงระหว่างกันมายาวนานภายใต้ความเป็นหุ้นส่วนทางยุทธศาสตร์ที่เข้มแข็ง ในฐานะหุ้นส่วนและมิตรที่ใกล้ชิด ข้าพเจ้าเชื่ออย่างแน่แท้ว่า ยังมีโอกาสอีกมากที่ทั้งสองประเทศจะร่วมมือกันอย่างใกล้ชิดยิ่งขึ้น ในกิจการทุกด้าน โดยเฉพาะด้านการค้า การลงทุน การท่องเที่ยว และความร่วมมือทางวิชาการ ทั้งในระดับทวิภาคีและภายใต้กรอบการดำเนินงานของอาเซียน ความร่วมมือดังกล่าวไม่เพียงจะก่อให้เกิดประโยชน์สุขและการเจริญเติบโตแก่ประเทศเท่านั้น หากยังสร้างความผาสุกและความมั่นคงแก่ภูมิภาคของเราในภายภาคหน้าอีกด้วย

(พระปรมาภิไธย) มหาวชิราลงกรณ พระวชิรเกล้าเจ้าอยู่หัว